

3. L'Organització està obligada a prendre disposicions perquè els funcionaris de nacionalitat espanyola o contractats localment participin en el sistema de Seguretat Social espanyol. A aquests efectes, és aplicable a l'Organització el que disposa el Reial decret 317/1985, de 6 de febrer («Butlletí Oficial de l'Estat» de 14 de març) quan inclou a la Seguretat Social els funcionaris espanyols que, residint en territori nacional, prestin serveis en organismes internacionals amb seu a Espanya.

Article 18. *Objecte de la immunitat.*

1. Els privilegis i les immunitats que preveu aquest Conveni per als funcionaris de l'Organització no perseguen el benefici personal dels funcionaris sinó assegurar el funcionament lliure de l'Organització i la independència completa dels seus agents, en qualsevol circumstància.

2. El secretari general de l'Organització té el dret i el deure de renunciar a la immunitat de qualsevol funcionari en els casos en què, segons el seu parer, la immunitat interfereixi amb el curs de la justícia i pugui ser aixecada sense perjudici dels interessos de l'Organització.

Article 19. *Prevenició d'abusos.*

Espanya i l'Organització han de cooperar en tot moment per facilitar l'adequada administració de justícia, assegurar l'observança de les reglamentacions de policia i prevenir qualsevol abús en relació amb els privilegis, les exempcions, immunitats i facilitats que preveu aquest Conveni.

Article 20. *Targeta d'identitat.*

1. El Ministeri d'Afers Exteriors ha de proporcionar una targeta d'identitat a cada un dels funcionaris de l'Organització, així com als membres de la seva família que formin part de les seves llars, que ha de servir per identificar el funcionari davant de les autoritats espanyoles.

2. L'Organització ha de transmetre regularment al Ministeri d'Afers Exteriors la llista dels funcionaris de l'Organització i dels membres de les seves famílies, indicant, en cada cas, la data de naixement, la nacionalitat, la residència a Espanya i la categoria o classe de funció de cada funcionari.

Article 21. *Controvèrsies d'índole privada.*

L'Organització ha de dictar disposicions que prevegin les solucions apropiades per a la reparació de:

a) Les controvèrsies que vinguin de contractes en els quals l'Organització sigui part o altres controvèrsies de dret privat.

b) Les controvèrsies en les quals estigui implicat un funcionari de l'Organització que, a causa de la seva situació oficial, gaudeixi d'immunitat si aquesta no ha estat aixecada en virtut de les disposicions de l'article 18.

Article 22. *Exempció de responsabilitat d'Espanya.*

Espanya no incorre en cap responsabilitat internacional amb motiu de les activitats de l'Organització en el seu territori per accions o omissions de l'Organització o d'aquells agents seus que actuïn o deixin de fer-ho dins dels límits de les seves funcions.

Article 23. *Solució de controvèrsies.*

1. Qualsevol conflicte sobre l'aplicació d'aquest acord o de qualsevol altre acord addicional a aquest

que es pugui estipular, si no és resolt per mitjà de negociacions entre les parts, s'ha de sotmetre, per a la seva solució definitiva, a un Tribunal compost per tres àrbitres. Els àrbitres són nomenats: un pel Ministeri d'Afers Exteriors d'Espanya; un altre per l'Organització i el tercer pels altres dos àrbitres, a falta d'acord sobre la seva designació, pel cap de missió diplomàtica més antic dels acreditats a Espanya per estats membres de l'Organització.

2. El Tribunal ha de fixar el seu propi procediment.

Article 24. *Modificació del Conveni.*

1. Aquest Conveni es pot modificar de comú acord per les parts.

2. L'Organització i Espanya poden concertar els acords especials que considerin pertinents.

Article 25. *Entrada en vigor.*

Aquest Conveni s'aplica provisionalment des del moment de la seva signatura i entra en vigor en la data de l'última nota per la qual les parts es comuniquen el compliment dels seus tràmits respectius.

Article final. *Denúncia del Conveni.*

Aquest Conveni pot ser denunciat per qualsevol de les parts, en qualsevol moment; la denúncia té efecte al cap d'un any de la comunicació a l'altra part del propòsit de posar fi al Conveni.

Fet a Madrid el 21 de febrer de 2002, en dos exemplars.—Per Espanya, Concepción Dancausa Treviño, secretària general d'Afers Socials del Ministeri de Treball i Afers Socials.—Per l'Organització Iberoamericana de Joventut, Cristián Castaño Contreras, president del Consell Directiu de l'Organització Iberoamericana de Joventut.

Aquest Conveni s'aplica provisionalment des del 21 de febrer de 2002, data de la seva signatura, segons s'estableix en el seu article 25.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 de març de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'HISENDA

8024

CORRECCIÓ d'errades a l'Ordre HAC/401/2002, de 26 de febrer, per la qual s'aproven els models 202, 218 i 222 per efectuar els pagaments fraccionats a compte de l'impost sobre societats i de l'impost sobre la renda de no residents corresponent a establiments permanents i s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica, i es regula la col·laboració social en la presentació telemàtica de les declaracions liquidacions corresponents als models 115, 117, 123, 124, 126 i 128 i de les declaracions corresponents als resums anuals de retencions, models 180 i 193. («BOE» 100, de 26-4-2002.)

Havent observat omissió de la publicació de l'annex IV de l'Ordre esmentada, publicada en el «Butlletí Oficial

de l'Estat» número 51, de 28 de febrer de 2002, i en el suplement en català número 6, de 16 de març de 2002, es procedeix a fer-ne la correcció oportuna mitjançant la publicació d'aquest, que s'havia d'inserir en la pàgina 8027 del «Butlletí Oficial de l'Estat» esmentat i en la pàgina 1023 del suplement en català esmentat.

«ANNEX IV

Dades mínimes que s'han d'incloure en el rebut

Data de l'operació:

Codi entitat i sucursal: XXXXXXXX.

Concepte:

202. Exercici: NNNN. Període: NP.

222. Exercici: NNNN. Període: NP.

Identificació del compte (CCC): (Quan l'ingrés sigui en efectiu no s'ha d'emplenar aquest camp).

Identificació del subjecte passiu o contribuent:

NIF: XXXXXXXXXX.

Cognoms i nom o raó social:

Import

NRC assignat a l'ingrés:

NRC al qual substitueix: (Aquest camp només s'ha d'emplenar en el cas d'anul·lació d'NRC anterior i substitució per un de nou).

Llegenda: "Aquest rebut té els efectes alliberadors envers el Tresor públic que assenyala el Reglament general de recaptació".

Nota: L'ingrés del deute no eximeix de l'obligació de presentar la declaració.»

8025 *CORRECCIÓ d'errades a l'Ordre HAC/536/2002, de 7 de març, per la qual s'aproven els models de declaració de l'impost sobre la renda de les persones físiques i de l'impost sobre el patrimoni per a l'exercici de 2001, es determinen el lloc, la forma i els terminis de presentació dels models i s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica.* («BOE» 100, de 26-4-2002.)

Havent observat errades en el text de l'Ordre HAC/536/2002, de 7 de març, per la qual s'aproven els models de declaració de l'impost sobre la renda de les persones físiques i de l'impost sobre el patrimoni per a l'exercici de 2001, es determinen el lloc, la forma i els terminis de presentació dels models i s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 62, de 13 de març de 2002, i en el suplement en català número 7, d'1 d'abril de 2002, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 1099, segona columna, línia 13, on diu: «en aquest document és un número seqüencial els tres primers dígit del qual es corresponen amb el codi 109», ha de dir: «en aquest document és un número seqüencial els tres primers dígit del qual es corresponen amb el codi 109 o 100».

A la pàgina 1099, segona columna, línia 20, on diu: «en aquest document és un número seqüencial els tres primers dígit del qual es corresponen amb el codi 119», ha de dir: «en aquest document és un número seqüencial els tres primers dígit del qual es corresponen amb el codi 119 o 102».

A la pàgina 1099, segona columna, línia 25, on diu: «un número seqüencial els tres primers dígit del qual es corresponen amb el codi 713», ha de dir: «un número seqüencial els tres primers dígit del qual es corresponen amb el codi 713 o 714».

A la pàgina 1106, primera columna, línia 18, on diu: «és 9: lleu», ha de dir: «és 9 o 0: lleu».

A la pàgina 1106, primera columna, línia 22, on diu: «de justificant és 19: lleu», ha de dir: «de justificant és 19 o 02: lleu».

A la pàgina 1106, primera columna, línia 26, on diu: «és 3: lleu», ha de dir: «és 3 o 4: lleu».

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

8028 *ORDRE APA/911/2002, de 24 d'abril, per la qual es modifica l'Ordre de 5 de desembre de 2001 per la qual s'estableixen mesures cautelars en relació amb la sospita de pesta porcina clàssica a Catalunya.* («BOE» 100, de 26-4-2002.)

La notificació d'una sospita de pesta porcina clàssica a la província de Barcelona va fer necessari adoptar, com a mesura cautelar, la prohibició del moviment d'animals de l'espècie porcina originaris de la Comunitat Autònoma de Catalunya, mitjançant l'Ordre de 5 de desembre de 2001 per la qual s'estableixen mesures cautelars en relació amb la sospita de pesta porcina clàssica a Catalunya, l'annex del qual ha estat modificat mitjançant l'Ordre APA/91/2002, de 24 de gener.

La Comissió Europea, mitjançant la Decisió 2001/925/CE, de 20 de desembre, relativa a determinades mesures de protecció contra la pesta porcina clàssica a Espanya i per la qual es deroga la Decisió 2001/863/CE, ha adoptat les corresponents mesures de protecció contra la pesta porcina clàssica. La Decisió 2002/243/CE, de 25 de març, que modifica les decisions 2001/925/CE i 2002/33/CE a fi de prorrogar i adaptar determinades mesures de protecció i condicions particulars en relació amb la pesta porcina clàssica a Espanya, modifica les zones afectades per la malaltia. Aquestes zones són únicament la província de Barcelona i les comarques del Ripollès, la Garrotxa i la Selva de la província de Girona, a la Comunitat Autònoma de Catalunya, per la qual cosa s'ha de modificar en conseqüència l'annex de l'Ordre de 5 de desembre de 2001.

En conseqüència, es dicta aquesta Ordre d'acord amb el que estableix l'article 149.1.16a de la Constitució, pel qual s'atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de bases i coordinació general de la sanitat.

En virtut d'això, disposo:

Article únic. *Modificació de l'Ordre de 5 de desembre de 2001.*

El text de l'annex de l'Ordre de 5 de desembre de 2001, per la qual s'estableixen mesures cautelars en relació amb la sospita de pesta porcina clàssica a Catalunya, se substitueix pel següent: